

# Mrk

## Chapter 6

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 καὶ ἐξῆλθεν ἐκεῖθεν, καὶ ἔρχεται εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ; καὶ  
وَ خَرَجَ هُنَاكَ مِنْ وَ جَاءَ إِلَى الْ وَطَنِهِ ه- وَ  
G2532 G1831 G1564 G2532 G2064 G1519 G3588 G3968 G0846 G2532  
ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.  
تَبِعُوهُ ه- ه- الْ تَلَامِيذُهُ ه-  
G0190 G0846 G3588 G3101 G0846

تلاميذه. وتبعه وطنه إلى وجاء هناك من وخرج

2 καὶ γενομένου σαββάτου, ἤρξατο διδάσκειν ἐν τῇ συναγωγῇ; καὶ οἱ  
وَ صَارَ سَبْتٌ بَدَأَ يُعَلِّمُ فِي الْ الْمَجْمَعِ وَ الْ  
G2532 G1096 G4521 G0756 G1321 G1722 G3588 G4864 G2532 G3588  
πολλοὶ ἀκούοντες ἐξεπλήσσαντο, λέγοντες, Πόθεν τοῦτω ταῦτα, καὶ τίς ἢ  
الكثيرون سامعيين اندهشوا قائلين أين من لهذا هذه و ما ال  
G4183 G0191 G1605 G3004 G4159 G3778 G3778 G2532 G5101 G3588  
σοφία ἢ δοθεῖσα τοῦτω, καὶ αἱ δυνάμεις, τοιαῦτα διὰ τῶν χειρῶν  
الحكمة ال المغطاء لهذا و ال القواث هكذا ال يدية  
G4678 G3588 G1325 G3778 G2532 G3588 G1411 G5108 G1223 G3588 G5495  
αὐτοῦ γινόμενα;  
ه- تجري  
G0846 G1096

قوات يديه على تجري حتى له أعطيت أتي الحكمة هذه وما هذه؟ لهذا أين «من قائلين: بهتوا سمعوا إذ وكثيرون أجمع. في يعلم أبتداً السبت، كان ولما هذه؟ مثل

3 οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τέκτων? ὁ υἱὸς τῆς Μαρίας, καὶ ἀδελφὸς  
أليس هذا هو ال النجار? ال ابن ال مريم و أخو  
G3756 G3778 G1510 G3588 G5045 G3588 G5207 G3588 G3137 G2532 G0080  
Ἰακώβου καὶ Ἰωσήτος καὶ Ἰούδα καὶ Σίμωνος? καὶ οὐκ εἰσὶν αἱ  
يعقوب و يوسي و يهوذا و سمعان و أليست هـ أليست  
G2385 G2532 G2500 G2532 G2455 G2532 G4613 G2532 G3756 G1510 G3588  
ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὧδε πρὸς ἡμᾶς? καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ.  
أخواته ه- هنا عندنا -نا و عثروا ه- ه-  
G0079 G0846 G5602 G4314 G1473 G2532 G4624 G1722 G0846

به. يعثرون فكانوا عندنا?». ههنا أخواته أليست وسمعان؟ ويهوذا ويوسي يعقوب وأخو مريم، ابن النجار هو هذا أليس

4 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος, εἰ  
 وَ قَالَ لَهُمْ اَل يَسوعُ - لَيْسَ هُوَ نَبِيٌّ كَرَامَةَ بِلَا إِلَّا  
 G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3754 G3756 G1510 G4396 G0820 G1487

μὴ ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν τοῖς συγγενεῦσιν αὐτοῦ, καὶ ἐν  
 - فِي اَل وَطَنِهِ ه- وَ فِي اَل أَقَارِيهِ ه- وَ فِي اَل  
 G3361 G1722 G3588 G3968 G0846 G2532 G1722 G3588 G4773 G0846 G2532 G1722

τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.  
 اَل بَيْتِهِ ه-  
 G3588 G3614 G0846

بيته. «وفي أقربائه وبين وطنه في إلا كرامة بلا نبي» ليس يسوع: لهم فقال

5 καὶ οὐκ ἐδύνατο ἐκεῖ ποιῆσαι οὐδεμίαν δύναμιν, εἰ μὴ ὀλίγοις  
 وَ لَمْ يَقْدِرْ هُنَاكَ يَصْنَعُ أَنْ أَيْ قُوَّةَ إِلَّا - مِنْ قَلِيلًا  
 G2532 G3756 G1410 G1563 G4160 G3762 G1411 G1487 G3361 G3641

ἀρρώστοις, ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας, ἐθεράπευσεν.  
 الْمَرْضَى وَاضِعًا اَل يَدَيْهِ شَفَاهُمْ  
 G0732 G2007 G3588 G5495 G2323

فشفاهم. قليلين مرضى على يديه وضع أنه غير واحدة، قوة ولا هناك يصنع أن يقدر ولم

6 καὶ ἐθαύμαζεν διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν. Καὶ περιῆγεν τὰς κώμας κύκλω,  
 وَ تَعَجَّبَ بِسَبَبِ اَل اِبْمَانِهِمْ عَدَمَ هُمْ- وَ طَافَ اَل الْفُرَى كَوَّلَهَا  
 G2532 G2296 G1223 G3588 G0570 G0846 G2532 G4013 G3588 G2968 G2945

διδάσκων.  
 مُعَلِّمًا  
 G1321

يعلم. ألمحيطة القرى يطوف وصار إيمانهم. عدم من وتعجب

7 Καὶ προσκαλεῖται τοὺς δώδεκα, καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο,  
 وَ دَعَا اَل عَشَرَ الْاِثْنِي وَ بَدَأَ هُمْ- يُرْسِلُهُمْ اِثْنَيْنِ اِثْنَيْنِ  
 G2532 G4341 G3588 G1427 G2532 G0756 G0846 G0649 G1417 G1417

καὶ ἐδίδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων.  
 وَ أَعْطَاهُمْ هُمْ- سُلْطَانًا اَلْأَرْوَاحِ اَلْعَلَى اَل تَجَسُّةَ اَل  
 G2532 G1325 G0846 G1849 G3588 G4151 G3588 G0169

ألتجسة، الأرواح على سلطانا وأعطاهم أثنين، أثنين يرسلهم وأبتدأ عشر ألتني ودعا

8 καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μηδὲν αἴρωσιν εἰς ὄδον, εἰ μὴ ῥάβδον  
 وَ أَوْصَاهُمْ هُمْ- لِكَيْ شَيْئًا يَحْمَلُوا ل- اَلطَّرِيقِ إِلَّا - عَصَا  
 G2532 G3853 G0846 G2443 G3367 G0142 G1519 G3598 G1487 G3361 G4464

μόνον; μὴ ἄρτον, μὴ πήραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν;  
 فَقَطْ لَا خُبْزًا لَا كَيْسًا لَا فِي اَل اَلْمِنْطَقَةِ نَحَاسًا  
 G3440 G3361 G0740 G3361 G4082 G3361 G1519 G3588 G2223 G5475

ألمنطقة. في نحاسا ولا خبزًا ولا مزودا لا فقط، عصا غير للطريق شيئا يحملوا لا أن وأوصاهم

9 ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ μὴ ἐνδύσησθε δύο χιτῶνας.  
 بَلْ مُنْتَعِلِينَ صَنْدَلًا وَ لَا تَلْبَسُوا اِثْنَيْنِ قَمِيصَيْنِ  
 G0235 G5265 G4547 G2532 G3361 G1746 G1417 G5509

ثوبين. يلبسوا ولا بنعال، مشدودين يكونوا بل

10 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὅπου ἐὰν εἰσελθῆτε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως ἂν  
 وَ قَالَ لَهُمْ حَيْثُمَا - دَخَلْتُمْ إِلَى بَيْتٍ هُنَاكَ انْقُوا حَتَّى -  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3699](#) [G1437](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G1563](#) [G3306](#) [G2193](#) [G0302](#)

ἐξέλθητε ἐκεῖθεν.

تَخْرُجُوا هُنَاكُمِنْ  
[G1831](#) [G1564](#)

هناك. من تخرجوا حتى فيه فأقيموا بيتا دخلتم «حيثما لهم: وقال

11 καὶ ὃς ἂν τόπος μὴ δέξηται ὑμᾶς, μηδὲ ἀκούσωσιν ὑμῶν,  
 وَ أَيٌّ - مَكَانٍ لَا يَقْبَلُكُمْ -كُمْ- وَلَا يَسْمَعُوا -كُمْ-  
[G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G5117](#) [G3361](#) [G1209](#) [G4771](#) [G3366](#) [G0191](#) [G4771](#)

ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν, ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν,  
 خَارِجِينَ هُنَاكُمِنْ أَنْفُضُوا الْإِثْرَابَ الْتَحْتَ الَّذِي أَفْدَامِكُمْ  
[G1607](#) [G1564](#) [G1621](#) [G3588](#) [G5522](#) [G3588](#) [G5270](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. <Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται Σοδόμοις ἢ  
 لَ شَهَادَةِ عَلَيْهِمْ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ أَهْوَنُ يَكُونُ لِسَدُومَ أَوْ  
[G1519](#) [G3142](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0414](#) [G1510](#) [G4670](#) [G2228](#)

Γομόρροις ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως, ἢ τῆς πόλεως ἐκεῖνης>.  
 عَمُورَةَ فِي يَوْمِ الدِّينِ مِنْ الْمَدِينَةِ تِلْكَ  
[G1116](#) [G1722](#) [G2250](#) [G2920](#) [G2228](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#)

يوم وعمورة سدوم لأرض ستكون لكم: أقول الحق عليهم. شهادة أرجلكم تحت الذي أتراب وأنفضوا هناك من فأخرجوا لكم، يسمع ولا يقبلكم لا من وكل  
 المدينة.» لتلك مما أحتمالا أكثر حالة ألدین

12 Καὶ ἐξελθόντες, ἐκήρυξαν ἵνα μετανοῶσιν.  
 وَ خَرَجُوا كَرَزُوا لِكَيْ يَتُوبُوا  
[G2532](#) [G1831](#) [G2784](#) [G2443](#) [G3340](#)

يتوبوا. أن يكرزون وصاروا فخرجوا

13 καὶ δαιμόνια πολλά ἐξέβαλλον, καὶ ἤλειπον ἐλαίω πολλοὺς ἀρρώστους καὶ  
 وَ شَيْطَانِينَ كَثِيرَةً أَخْرَجُوا وَ دَهَنُوا بَزَيْتٍ كَثِيرِينَ مَرْضَى  
[G2532](#) [G1140](#) [G4183](#) [G1544](#) [G2532](#) [G0218](#) [G1637](#) [G4183](#) [G0732](#) [G2532](#)

ἐθεράπευον.

شَفَوْهُمْ  
[G2323](#)

فشفوههم. كثيرين مرضى بزيت ودهنوا كثيرة، شياطين وأخرجوا

14 Καὶ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης; φανερόν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα  
 وَ سَمِعَ الْإِلَهَ الْمَلِكِ هِيرُودُسَ ظَاهِرًا لِأَنَّ صَارَ الْإِسْمُ  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2264](#) [G5318](#) [G1063](#) [G1096](#) [G3588](#) [G3686](#)

αὐτοῦ. καὶ ἔλεγον, ὅτι Ἰωάννης ὁ Βαπτίζων ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν, καὶ  
 ه- وَ قَالُوا - يوحنا ال المعمدان قام من الأموات  
[G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2532](#)

διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.  
 بِسَبَبِ هَذَا تَعْمَلُ الْقُوَّاتُ فِي ه-  
[G1223](#) [G3778](#) [G1754](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1722](#) [G0846](#)

ألقوات.» به تعمل ولذلك الأموات من قام ألمعمدان يوحنا «إن وقال: مشهورا. صار اسمه لأن أملك، هيرودس فسمع

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι Ἡλίας ἐστίν; ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι προφήτης,  
آخرونَ و قالوا - هُوَ إيليا هُوَ آخرونَ و قالوا - نبيّ  
[G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2243](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4396](#)

ὡς εἷς τῶν προφητῶν.  
ك من الأنبياء  
[G5613](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

الأنبياء.» كأحد أو نبي «إنه آخرون: وقال إيليا.» «إنه آخرون: قال

16 ἀκούσας δέ, ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν, ὅτι ἔγωγε ἀπεκεφάλισα, Ἰωάννην-- οὗτος  
سَمِعَ و ال هيرودس قال أن الذي أنا رأسه قطعنا يوحنا هذا  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3004](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0607](#) [G2491](#) [G3778](#)

ἠγέρθη!  
قام  
[G1453](#)

ألموات!» من قام إنه رأسه. أنا قطعت الذي يوحنا هو «هذا قال: هيرودس سمع لما ولكن

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης, ἀποστείλας, ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην, καὶ ἔδησεν  
هُوَ لَأَنَّ ال هيرودس أرسل أمسك ال يوحنا و قيده  
[G0846](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2264](#) [G0649](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G1210](#)

αὐτὸν ἐν φυλακῇ, διὰ Ἡρωδιδά, τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ  
هُ- فِي السّجن بسبب هيروديا ال امرأة فيلبس ال أخيه  
[G0846](#) [G1722](#) [G5438](#) [G1223](#) [G2266](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5376](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν.  
هُ- لَأَنَّهُ ها- تزوجها  
[G0846](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1060](#)

بها. تزوج قد كان إذ أخيه، فيلبس امرأة هيروديا أجل من أسجن في وأوثقه يوحنا وأمسك أرسل قد كان نفسه هيرودس لأن

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ Ἡρώδῃ, ὅτι Οὐκ ἔξεστί σοι ἔχειν τὴν  
يقول كان لَأَنَّ ال يوحنا ل- هيرودس - لا يجوز لك أن تأخذ أن أخيك  
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1832](#) [G4771](#) [G2192](#) [G3588](#)

γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.  
امرأة ال أخيك ك-  
[G1135](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

أخيك.» امرأة لك تكون أن يحل «لا لهيرودس: يقول كان يوحنا لأن

19 ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ, καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι, καὶ οὐκ  
ال و هيروديا عليه حقدت ه- و أرادت ه- تقتله أن و لم  
[G3588](#) [G1161](#) [G2266](#) [G1758](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2309](#) [G0846](#) [G0615](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἠδύνατο:  
تقدر  
[G1410](#)

تقدر، ولم تقتله أن وأرادت عليه، هيروديا فحنقت

20 ὁ γὰρ Ἑρώδης ἐφοβεῖτο τὸν Ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον καὶ  
 ال لِأَنَّ هِيرُودُسَ يَخَافُكَ ال يوحنا عالمًا هُ- رَجُلًا بَارًا وَ G2532 G3588 G1063 G2264 G5399 G3588 G2491 G1492 G0846 G0435 G1342 G2532  
 ἅγιον, καὶ συνετήρει αὐτόν. καὶ ἀκούσας αὐτοῦ, πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως  
 قُدُوسًا وَ حَفِظَهُ هُ- وَ سَمِعَ هُ- كَثِيرًا تَحَيَّرَ وَ يَسْرُورٌ G0040 G2532 G4933 G0846 G2532 G0191 G0846 G4183 G0639 G2532 G2234  
 αὐτοῦ ἠκούεν.  
 هُ- سَمِعَهُ G0846 G0191

بسرور.وسمعه كثيرا، فعل سمعه، وإذ يحفظه. وكان وقديس، بار رجل أنه عالما يوحنا يهاب كان هيرودس لأن

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιρίου, ὅτε Ἑρώδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ δεῖπνον  
 وَ صَارَ يَوْمٌ مُنَاسِبٌ حِينَ هِيرُودُسُ لَ مِيلَادِهِ-عِيدِ هُ- عَشَاءٌ G2532 G1096 G2250 G2121 G3753 G2264 G3588 G1077 G0846 G1173  
 ἐποίησεν, τοῖς μεγιστᾶσιν αὐτοῦ, καὶ τοῖς χιλιάρχοις, καὶ τοῖς πρώτοις τῆς  
 صَنَعَ لَ ال-العظماء هُ- وَ لَ الالف-قواد وَ لَ ال-رؤساء ال G4160 G3588 G3175 G0846 G2532 G3588 G5506 G2532 G3588 G4413 G3588  
 Γαλιλαίας.  
 الجليل G1056

الجيل، ووجوه الألوف وقواد لعظمائهم عشاء مولده في هيرودس صنع لما موافق، يوم كان وإذ

22 καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτῆς τῆς Ἑρωδιάδος, καὶ ὀρχησαμένης,  
 وَ دَخَلَتْ ال ابْنَةُ هُ- ال هيروديا وَ رَقَصَتْ G2532 G1525 G3588 G2364 G0846 G3588 G2266 G2532 G3738  
 ἤρρεσεν τῷ Ἑρώδῃ καὶ τοῖς συνανακειμένοις. «ὁ Πδέ βασιλεὺς» εἶπεν  
 هَرَّعَسَنَ تَوَّ هَرُودُسَ وَ ال مَعَهُ الْمُتَكِينِ ال ال دَعِ الْبَاسِلِيُوسُ قَالَ G0700 G3588 G2264 G2532 G3588 G4873 G3588 G1161 G0935 G3004  
 τῷ κορασίῳ, Αἰτησὼν με ὃ ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι.  
 لَ الكوراسية ال-الصبيبة لَ ال-ني ما - ثريدين وَ سَأُعْطِيكَ لَ-ك G3588 G2877 G0154 G1473 G3739 G1437 G2309 G2532 G1325 G4771

فأعطيك.»مني أطلبي أردت «مهما للصبية: أملك فقال معه. وألتمكتين هيرودس فسرت ورقصت، هيروديا ابنة دخلت

23 καὶ ὤμοσεν αὐτῇ, [πολλά] Ὅτι ἐὰν με αἰτήσης, δώσω σοι, ἕως  
 وَ أَقْسَمَ لَهَا كَثِيرًا مَهْمَا - نِي- سَأَلْتِنِي لَ-ك سَأُعْطِيكَ حَتَّى G2532 G3660 G0846 G4183 G3754 G1437 G1473 G0154 G1325 G4771 G2193  
 ἡμῖσους τῆς βασιλείας μου.  
 نَصَفِ ال مَمْلَكَتِي ي- G2255 G3588 G0932 G1473

مملكتي.»نصف حتى لأعطيك مني طلبت «مهما أن: لها وأقسم

24 καὶ ἐξελεθοῦσα, εἶπεν τῇ μητρὶ αὐτῆς, τί αἰτήσωμαι? ἢ δὲ εἶπεν,  
 وَ خَرَجَتْ قَالَتْ لَ ال-أمها هُ- ماذا أطلبُ ال وَ ال G2532 G1831 G3004 G3588 G3384 G0846 G5101 G0154 G3588 G1161 G3004  
 τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτίζοντος.  
 ال رَأْسَ يوحنا ال المغمدان G3588 G2776 G2491 G3588 G0907

ألعمدان.»يوحنا «رأس فقالت: أطلب؟.» «ماذا لأمها: وقالت فخرجت

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθύς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα, ἠτήσατο, λέγουσα,  
 وَ دَخَلَتْ لَوْفَتٍ بِ عَجَلَةٍ إِلَى الْمَلِكِ طَلَبَتْ قَائِلَةً  
[G2532](#) [G1525](#) [G2112](#) [G3326](#) [G4710](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0935](#) [G0154](#) [G3004](#)

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ  
 أُرِيدُ لِكَيْ الْآنَ تُعْطِيَنِي -نِي عَلَى طَبَقٍ الْ رَأْسَ يوحنا إِبْنِ  
[G2309](#) [G2443](#) [G1824](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1909](#) [G4094](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2491](#) [G3588](#)

Βαπτιστοῦ.

المعمدان  
[G0910](#)

طبق «على المعمدان يوحنا رأس حالا تعطيني أن» أريد قائلة: وطلبت أملك إلى بسرعة للوقت فدخلت

26 καὶ περίλυπος γενόμενος ὁ βασιλεὺς, διὰ τοὺς ὄρκους καὶ τοὺς  
 وَ جِدَاخِيئًا صَارَ الْ الْمَلِكُ بِسَبَبِ الْ الْأَقْسَامِ وَ الْ  
[G2532](#) [G4036](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3727](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀνακειμένους, οὐκ ἠθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτήν.  
 الْمُتَكِبِينَ لَمْ يُرِدْ بِرَفْضِهَا أَنْ -هَا  
[G0345](#) [G3756](#) [G2309](#) [G0114](#) [G0846](#)

يردها. أن يرد لم وألمتكين الأقسام ولأجل جدا. أملك فحزن

27 καὶ εὐθύς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα, ἐπέταξεν ἐνέγκαι τὴν  
 وَ لَوْفَتٍ أُرْسِلَ الْ الْمَلِكُ جَلَادًا أَمَرَ يُحْضِرَانُ الْ  
[G2532](#) [G2112](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4688](#) [G2004](#) [G5342](#) [G3588](#)

κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ ἀπελθὼν, ἀπεκεφάλισεν αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ,  
 رَأْسَهُ -هُ وَ ذَهَبَ رَأْسَهُ فَطَعَ -هُ فِي الْ السُّجْنِ  
[G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0565](#) [G0607](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#)

برأسه. يؤتى أن وأمر سيفا أملك أرسل فلوقت

28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ  
 وَ أَحْضَرَ الْ رَأْسَهُ -هُ عَلَى طَبَقٍ وَ وَأَعْطَاهُ -هُ لِ  
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4094](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#)

κορασίῳ, καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν τῇ μητρὶ αὐτῆς.  
 -الضبيّة وَ الْ الصبيّة أَعْطَاهُ -هُ لِ -أُمِّهَا -هَا  
[G2877](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2877](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)

لأمها. أعطته وأصبية للصبية، وأعطاه طبق على برأسه وأتى أسجن. في رأسه وقطع فمضى

29 καὶ ἀκούσαντες, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον, καὶ ἦραν τὸ πτώμα αὐτοῦ,  
 وَ سَمِعُوا الْ تلاميذهُ -هُ جَاءُوا وَ حَمَلُوا الْ جُثَّتَهُ -هُ  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4430](#) [G0846](#)

καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.  
 وَ وَضَعُوهُ -هُ فِي قَبْرِ  
[G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3419](#)

قبر. في ووضعها جثته ورفعوا جاءوا تلاميذه، سمع ولما

30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγελλαν αὐτῷ  
 وَ اجتمعوا الْ الرسل إِلَى الْ يَسوع وَ أَخْبَرُوهُ -هُ  
[G2532](#) [G4863](#) [G3588](#) [G0652](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0518](#) [G0846](#)

πάντα, ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδαξαν.  
 كُلِّ كَمَ فَعَلُوا وَ كَمَ عَلَّمُوا  
[G3956](#) [G3745](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3745](#) [G1321](#)

- 31 καὶ λέγει αὐτοῖς, δεῦτε ὑμεῖς αὐτοὶ κατ' ἰδίαν εἰς ἔρημον τόπον, καὶ  
 وَ قَالَ لَهُمْ تَعَالَوْا أَنْتُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ إِلَى قَفْرِ مَكَانٍ وَ  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1205](#) [G4771](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2398](#) [G1519](#) [G2048](#) [G5117](#) [G2532](#)
- ἀναπαύσασθε ὀλίγον. ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι καὶ οἱ ὑπάγοντες πολλοί,  
 اسْتَرِيحُوا قَلِيلًا كَانُوا لِأَنَّ الْكَثِيرِينَ كَثِيرِينَ  
[G0373](#) [G3641](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5217](#) [G4183](#)
- καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν.  
 وَ وَلَا لِلْأَكْلِ فُرْصَةً وَجَدُوا  
[G2532](#) [G3761](#) [G5315](#) [G2119](#)

للأكل. فرصة لهم تتيسر ولم كثيرين، كانوا وألذاهبين ألقاديين لأن قليلا.» وأستريحوا خلاء موضع إلى منفردين أنتم «تعالوا لهم: فقال

- 32 καὶ ἀπήλθον ἐν τῷ πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ' ἰδίαν.  
 وَ دَهَبُوا فِي الْوَسْفِيَّةِ إِلَى قَفْرِ مَكَانٍ عَلَى أَنْفِرَادٍ  
[G2532](#) [G0565](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1519](#) [G2048](#) [G5117](#) [G2596](#) [G2398](#)

منفردين. خلاء موضع إلى ألسفينة في فمضوا

- 33 καὶ εἶδον αὐτοὺς ὑπάγοντας, καὶ ἐπέγνωσαν πολλοί, καὶ πεζῆ ἀπὸ πασῶν  
 وَ رَأَوْهُمْ هُمْ- ذَاهِبِينَ وَ عَرَفَهُمْ كَثِيرُونَ وَ مِنْ مَسْبَا وَ كُلٌّ  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G5217](#) [G2532](#) [G1921](#) [G4183](#) [G2532](#) [G3979](#) [G0575](#) [G3956](#)
- τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ, καὶ προῆλθον αὐτοὺς,  
 الْوَدُنِ رَكْضَا هُنَاكَ وَ سَبَقُوهُمْ هُمْ-  
[G3588](#) [G4172](#) [G4936](#) [G1563](#) [G2532](#) [G4281](#) [G0846](#)

إليه. وأجتمعوا وسبقوهم مشاة، أمدن جميع من هناك إلى فتراكضوا كثيرون. وعرفه منطلقين، أجموع فرآهم

- 34 Καὶ ἐξελθὼν, εἶδεν πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοὺς, ὅτι ἦσαν  
 وَ خَرَجَ رَأَى كَثِيرًا جَمْعًا وَ تَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ هُمْ- لِأَنَّهُمْ كَانُوا  
[G2532](#) [G1831](#) [G3708](#) [G4183](#) [G3793](#) [G2532](#) [G4697](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1510](#)
- ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα. καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς πολλὰ.  
 كَمَا لَا لَهَا رَاعٍ وَ بَدَأَ يُعَلِّمُهُمْ هُمْ- كَثِيرًا  
[G5613](#) [G4263](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4166](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1321](#) [G0846](#) [G4183](#)

كثيرا. يعلمهم فأبتدأ لها، راعي لا كخراف كانوا إذ عليهم فتحن كثيرا، جمعا رأى يسوع خرج فلما

- 35 Καὶ ἤδη ὥρας πολλῆς γενομένης, προσελθόντες, αὐτῷ, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ  
 وَ بِالْفِعْلِ سَاعَةً مُتَأَخَّرَةً صَارَتْ تَقَدَّمُوا ه- الْوَسْفِيَّةِ ه- تَلَامِيذُهُ ه-  
[G2532](#) [G2235](#) [G5610](#) [G4183](#) [G1096](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)
- ἔλεγον, ὅτι Ἑρημός ἐστιν ὁ τόπος, καὶ ἤδη ὥρα πολλή;  
 قَالُوا - قَفْرٌ هُوَ الْمَكَانُ وَ بِالْفِعْلِ سَاعَةً مُتَأَخَّرَةً  
[G3004](#) [G3754](#) [G2048](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5117](#) [G2532](#) [G2235](#) [G5610](#) [G4183](#)

مضى. وألوقت خلاء «الموضع قائلين: تلاميذه إليه تقدم كثيرة ساعات وبعد

- 36 ἀπόλυσον αὐτούς, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τοὺς κύκλῳ ἀγρούς καὶ κώμας,  
 اصْرِفْهُمْ هُمْ- لِكِي ذَاهِبِينَ إِلَى حَوْلِهَا الْحَقُولِ وَ الْقَرْىِ  
[G0630](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2945](#) [G0068](#) [G2532](#) [G2968](#)
- ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς τί φάγωσιν.  
 يَشْتَرُوا لِأَنْفُسِهِمْ شَيْئًا لِيَأْكُلُوا  
[G0059](#) [G1438](#) [G5101](#) [G5315](#)

يأكلون.» ما عندهم ليس لأن خبزا، لهم وبيتاعوا حوالينا وألقى ألبضباع إلى يمضوا لكي اصرفهم

37 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. καὶ λέγουσιν  
 اِجَابَ وَ قَالَ لَهُمْ اَعْطُوهُمْ هُمْ- اَنْتُمْ لِيَاْكُلُوْا وَ قَالُوْا  
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4771](#) [G5315](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῶ, Ἄπελθόντες, ἀγοράσωμεν δηναρίων διακοσίων ἄρτους, καὶ δώσομεν αὐτοῖς  
 ذَاهِبِيْنَ نَشْتَرِيْ دِيْنَارٍ مَائَتِيْنَ خُبْزًا وَ نُعْطِيْهِمْ هُمْ-  
[G0846](#) [G0565](#) [G0059](#) [G1220](#) [G1250](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)

φαγεῖν?

لِيَاْكُلُوْا  
[G5315](#)

لِيَاْكُلُوْا؟»وَنُعْطِيْهِمْ دِيْنَارٍ بِمِثْلِيْ خُبْزًا وَنَبْتَاعُ «أَمْضِيْ لَهُ: فَقَالُوْا لِيَاْكُلُوْا». أَنْتُمْ «أَعْطُوْهُمَ لَهُمْ: وَقَالَ فَاجَاب

38 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? ὑπάγετε, ἴδετε. καὶ γνόντες,  
 اِجَابَ وَ قَالَ لَهُمْ كَمْ خُبْزًا اُذْهَبُوْا اَنْظُرُوْا وَ عَرَفُوْا  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4214](#) [G2192](#) [G0740](#) [G5217](#) [G3708](#) [G2532](#) [G1097](#)

λέγουσιν, Πέντε, καὶ δύο ἰχθύας.  
 قَالُوْا خَمْسَةٌ وَ اثْنَتَانِ اِثْنَتَانِ سَمَكَتَانِ  
[G3004](#) [G4002](#) [G2532](#) [G1417](#) [G2486](#)

وَسَمَكَتَانِ.»«خَمْسَةٌ قَالُوْا: عَلِمُوْا وَلَمَّا وَاَنْظُرُوْا». اُذْهَبُوْا عِنْدَكُمْ؟ رَغِيْفًا «كَمْ لَهُمْ: فَقَالَ

39 καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖς ἀνακλῖναι πάντας, συμπόσια συμπόσια ἐπὶ τῷ χλωρῷ  
 وَ اَمَرَهُمْ هُمْ- يَجْلِسُوْا اَلْجَمِيْعَ جَمَاعَاتٍ جَمَاعَاتٍ عَلٰى اَلْاُخْضِرِ  
[G2532](#) [G2904](#) [G0846](#) [G0347](#) [G3956](#) [G4849](#) [G4849](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5515](#)

χόρτῳ.  
 العُشْبِ  
[G5528](#)

اَلْاُخْضِرِ.العُشْبِ عَلٰى رِفَاقًا رِفَاقًا يَتَكْتَبُوْنَ اَلْجَمِيْعَ يَجْعَلُوْا اَنْ فَاْمَرَهُم

40 καὶ ἀνέπεσαν πρασιαὶ πρασιαί, κατὰ ἑκατὸν καὶ κατὰ πενήκοντα.  
 وَ اَتَّكَاوْا اَنْكَأُوْا وَ اَنْكَأُوْا اَنْكَأُوْا اَنْكَأُوْا اَنْكَأُوْا اَنْكَأُوْا  
[G2532](#) [G0377](#) [G4237](#) [G4237](#) [G2596](#) [G1540](#) [G2532](#) [G2596](#) [G4004](#)

خَمْسِيْنَ وَخَمْسِيْنَ مِئَةً مِئَةً صَفُوْفًا: صَفُوْفًا فَاتَّكَاوْا

41 καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς  
 وَ اَخَذَ اِلَ خَمْسَةَ خُبْزَاتٍ وَ اِلَ سَمَكَتَيْنِ - نَظَرَهُ رَفَعَ اِلَى  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G0308](#) [G1519](#)

τὸν οὐρανὸν, εὐλόγησεν καὶ κατέκλασεν τοὺς ἄρτους, καὶ ἐδίδου τοῖς  
 اِلَ السَّمَاءِ بَارَكَ وَ كَسَرَ اِلَ الخُبْزِ وَ اَعْطَى اِلَ  
[G3588](#) [G3772](#) [G2127](#) [G2532](#) [G2622](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)

μαθηταῖς «αὐτοῦ», ἵνα παρατιθῶσιν αὐτοῖς. καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἐμέρισεν  
 -تَلَامِيْذِهِ ه- لِكِيْ يُقَدِّمُوْا لَهُمْ وَ اِلَ سَمَكَتَيْنِ - قَسَمَ  
[G3101](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3908](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G3307](#)

πᾶσιν.

لِلْجَمِيْعِ  
[G3956](#)

لِلْجَمِيْعِ، اَلْسَمَكَتَيْنِ وَقَسَمَ اِلَيْهِمْ، لِيَقْدَمُوْا تَلَامِيْذِهِ وَاَعْطَى اَلْاَرْغِفَةَ، كَسَرَ ثُمَّ وَبَارَكَ اَلْسَمَاءَ، نَحُو نَظَرِهِ وَرَفَعَ وَاَلْسَمَكَتَيْنِ، اَلْخَمْسَةَ اَلْاَرْغِفَةَ فَاَخَذَ

42 καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἔχορτάσθησαν.  
 وَ اَكَلُوْا وَ جَمِيْعُهُمْ وَ شَبِعُوْا  
[G2532](#) [G5315](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5526](#)

43 καὶ ἦσαν κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα, καὶ ἀπὸ τῶν ἰχθύων.  
 وَ حَمَلُوا كِسْرًا عَشْرَاتْنِي قَفَّةً مَمْلُوءَةً وَ مِنَ الِ السَّمَكِ  
[G2532](#) [G0142](#) [G2801](#) [G1427](#) [G2894](#) [G4138](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2486](#)

السّمك.ومن مملوءة، قفة عشرة أنتني ألكسر من رفعوا ثم

44 καὶ ἦσαν οἱ φαγόντες τοὺς ἄρτους, πεντακισχίλιοι ἄνδρες.  
 وَ كَانُوا الِ الاكَلُونَ الِ الخُبْزِ اَلْاَلِفِ خَمْسَةَ رَجُلٍ  
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5315](#) [G3588](#) [G0740](#) [G4000](#) [G0435](#)

رجل.آلاف خمسة نحو الأرغفة من أكلوا أذبن وكان

45 Καὶ εὐθύς ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καὶ  
 وَ لَوَقْتُ اَلْزَمَ الِ تَلَامِيذَهُ هُ- بِيْرَكْبُوْا اِلَى الِ السَّفِيْنَةِ وَ اَلْجَمْعِ  
[G2532](#) [G2112](#) [G0315](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#)  
 προάγειν εἰς τὸ πέραν, πρὸς Βηθσαϊδάν, ἕως αὐτὸς ἀπολύει τὸν ὄχλον.  
 يَسْبِقُوا اِلَى الِ العَبْرِ اِلَى صِيْدَاءِ بَيْتِ حَتَّى هُوَ يَصْرَفُ الِ الجَمْعِ  
[G4254](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G4314](#) [G0966](#) [G2193](#) [G0846](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#)

ألجمع.صرف قد يكون حتى صيدا، بيت إلى العبر، إلى ويسبقوا ألسفينة يدخلوا أن تلاميذه أزم وللوقت

46 καὶ ἀποταξάμενος αὐτοῖς, ἀπῆλθεν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι.  
 وَ وَدَّعَهُمْ هُمْ- ذَهَبَ اِلَى الِ الجَبَلِ لِيُصَلِّيَ  
[G2532](#) [G0657](#) [G0846](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G4336](#)

ليصلي.ألجبل إلى مضى ودعهم وبعدهما

47 καὶ ὀψίας γενομένης, ἦν τὸ πλοῖον ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης, καὶ  
 وَ مَسَاءً صَارَ كَانَتْ الِ السَّفِيْنَةُ فِي وَسْطِ الِ البَحْرِ وَ  
[G2532](#) [G3798](#) [G1096](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#)  
 αὐτὸς μόνος ἐπὶ τῆς γῆς.  
 هُوَ مَوْحِدًا عَلَی الِ الأَرْضِ  
[G0846](#) [G3441](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

وحده.ألبر على وهو ألبحر، وسط في ألسفينة كانت ألسماء صار ولما

48 καὶ ἰδὼν αὐτοὺς βασανιζομένους ἐν τῷ ἐλαύνειν, ἦν γὰρ ὁ ἄνεμος  
 وَ رَأَى هُمْ- مُتَعَبِينَ فِي الِ التَّجْدِيفِ كَانَتْ لِأَنَّ الِ الرِّيحِ  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0928](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1643](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0417](#)

ἐναντίος αὐτοῖς. περὶ τετάρτην φυλακὴν τῆς νυκτὸς ἔρχεται πρὸς αὐτοὺς,  
 مُعَاكِسَةً لَهُمْ نَحْوَ رَابِعَةِ هَزِيْعِ الِ اللَّيْلِ جَاءَ اِلَيْهِمْ هُمْ-  
[G1727](#) [G0846](#) [G4012](#) [G5067](#) [G5438](#) [G3588](#) [G3571](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἤθελεν παρελθεῖν αὐτούς.  
 مَاشِيًا عَلَی الِ البَحْرِ وَ أَرَادَ اِيْهِمْ يَمْرًا هُمْ-  
[G4043](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G2309](#) [G3928](#) [G0846](#)

يتجاوزهم.أن وأراد ألبحر، على ماشيا أتاهاهم ألبليل من ألبراع ألهزيع ونحو ضدهم. كانت ألبريح لأن ألبجذف، في معذبين ورأهم

49 οἱ δὲ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα, ἔδοξαν ὅτι  
 الِ وَ رَأَوْهُ هُ- عَلَی الِ البَحْرِ مَاشِيًا ظَنُّوا أَنَّهُ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G4043](#) [G1380](#) [G3754](#)

φάντασμα ἐστίν, καὶ ἀνέκραξαν.  
 شَيْخٍ هُوَ وَ صَرَخُوا  
[G5326](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0349](#)



56	καὶ	ὅπου	ἂν	εἰσεπορεύετο	εἰς	κώμας	ἢ	εἰς	πόλεις	ἢ	εἰς
	وَ	حَيْثَمَا	-	دَخَلَ	إِلَى	قَرْيَ	أَوْ	إِلَى	مُدُنٍ	أَوْ	إِلَى
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3699</a>	<a href="#">G0302</a>	<a href="#">G1531</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G2968</a>	<a href="#">G2228</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G4172</a>	<a href="#">G2228</a>	<a href="#">G1519</a>
	ἀγρούς,	ἐν	ταῖς	ἀγοραῖς	ἐτίθεισαν	τοὺς	ἀσθενοῦντας,	καὶ	παρεκάλουν	αὐτὸν	
	حُقُولٍ	فِي	ال	الْأَسْوَاقِ	وَوَضَعُوا	ال	الْمَرْضَى	وَ	تَوَسَّلُوا	هُ-	
	<a href="#">G0068</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0058</a>	<a href="#">G5087</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0770</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3870</a>	<a href="#">G0846</a>	
	ἵνα	κἂν	τοῦ	κρασπέδου	τοῦ	ίματιοῦ	αὐτοῦ	ἄψωνται;	καὶ	ὅσοι	ἂν
	لِكَيْ	وَأَوْ	ال	هُدْبِ	ال	ثَوْبِهِ	ه-	يَلْمَسُوا	وَ	مَنْ كُلُّ	-
	<a href="#">G2443</a>	<a href="#">G2579</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2899</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2440</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G0680</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3745</a>	<a href="#">G0302</a>
	ἦψαντο	αὐτοῦ	ἐσώζοντο.								
	لَمَسَهُ	هُ-	شَفِي								
	<a href="#">G0680</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G4982</a>								

شفي.لمسه من وكل ثوبه. هذب ولو يلمسوا أن إليه وطلبوا الأسواق، في ألمرضى وضعوا ضياع، أو مدن أو قرى إلى دخل وحيثما